

# Derechos de las Víctimas de Violencia Doméstica/Sexual

## **¿Puedo ser desalojada por ser una víctima de violencia doméstica o sexual?**

No. La Ordenanza de Prácticas de Alquiler Injusto de Filadelfia hace que sea ilegal que su propietario la desaloje, aumente su renta o se niegue a hacer reparaciones porque es víctima de violencia doméstica o sexual. Sin embargo, usted puede ser desalojada por no pagar la renta.

## **¿Qué debo hacer si estoy siendo desalojada?**

Envíe a su propietario una carta explicando que usted es una víctima de violencia doméstica o sexual y que la ley de Filadelfia hace ilegal que él la desaloje debido a violencia doméstica o sexual. Si su propietario no le escucha, puede presentar una queja ante la Comisión de Vivienda Justa de Filadelfia llamando al 215.686.4670.

## **¿Puedo romper mi contrato de arrendamiento para escapar la violencia?**

Sí, dentro de 90 días de un incidente reportado (visita al hospital, llamada al 911, presentación de una orden de protección, etc.), envíe a su propietario:

- Una carta indicando que se mudará en 30 días. Vea el reverso para un ejemplo.
- Adjunte por lo menos una forma de evidencia como un informe policial, una orden de protección y/o una carta de un profesional de la salud, consejero o organización de servicios para víctimas.

## **¿Se puede desalojar al abusador?**

Sí, bajo la ley de Filadelfia, usted puede pedirle a su propietario que divida el contrato de arrendamiento y desaloje a su abusador, permitiéndole quedarse. Usted se haría responsable de pagar el alquiler completo. Su propietario no tiene que estar de acuerdo.

## **¿Puedo ser desalojada por llamar a la policía?**

No, su propietario no puede desalojarla o castigarla por llamar a la policía para protegerse a sí misma o a un miembro de su familia.

## **¿Qué sucede si vivo en vivienda subsidiada?**

Si usted vive en Sección 8, HUD o vivienda pública, usted está protegida por la Ordenanza de las Prácticas de Alquiler Injusto de Filadelfia y la Ley de Violencia contra las Mujeres (VAWA, por sus siglas en inglés). No le pueden negar admisión o desalojarla debido a violencia doméstica, agresión sexual, violencia en las citas o acecho. Usted también no puede perder su Voucher de Sección 8 si rompe su contrato de arrendamiento para escapar de la violencia. También puede tener derecho a una transferencia de emergencia si usted o un miembro de su hogar están experimentando violencia doméstica, agresión sexual, violencia de pareja o acecho.

**For more information:**

**267-443-2500**

[www.phillytenant.org](http://www.phillytenant.org)

Apr 2019

**Re: Early Lease Termination due to Domestic or Sexual Violence**

\_\_\_\_\_ (Landlord's Name)

\_\_\_\_\_ (Landlord's Address)

\_\_\_\_\_ (Landlord's City, State and Zip Code)

Dear Sir or Madam:

I am giving you 30-day notice that I am terminating my lease early due to domestic or sexual violence, pursuant to Philadelphia Ordinance § 9-804. I will move out, remove all my belongings and return my keys by

\_\_\_\_\_ (30 days from date of letter).

Attached please find one of the following forms of documentation:

- Police report
- Protection from Abuse Order
- Letter from a healthcare professional
- Letter from guidance counselor or victims' services organization

Once I have moved out I will send you a letter requesting the return of my security deposit. Please call me at \_\_\_\_\_ (phone number) with any questions.

Sincerely,

\_\_\_\_\_ (Date)

\_\_\_\_\_ (Your Signature)

*Send certified mail, return receipt requested.*